

Colonna da pavimento monocomando per lavabo e riempimento vasca con bocca erogazione Ø24mm

APICE

design Marcello Ziliani

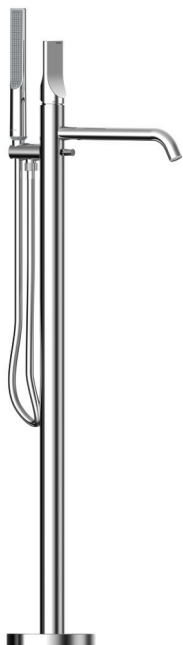
Single-lever floor self-standing mixer for washbasin and for bathtub filling with Ø24mm spout

Einhebel-Bodenständer Waschtischmischer und Badewannenmischer mit Auslauf Ø24 mm

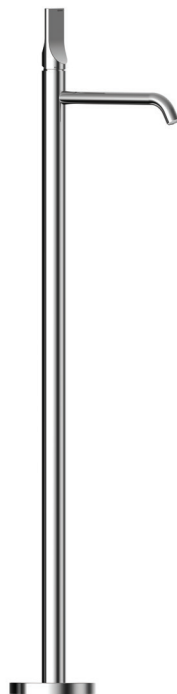
Mitigeur monocommande à colonne lavabo et baignoire avec bec Ø24mm

Grifo monomando de suelo para lavabo y para bañera con caño Ø24mm

Колонна напольная монорычажная для раковины и наполнения ванны с изливом Ø24 мм



Z00581



Z00584

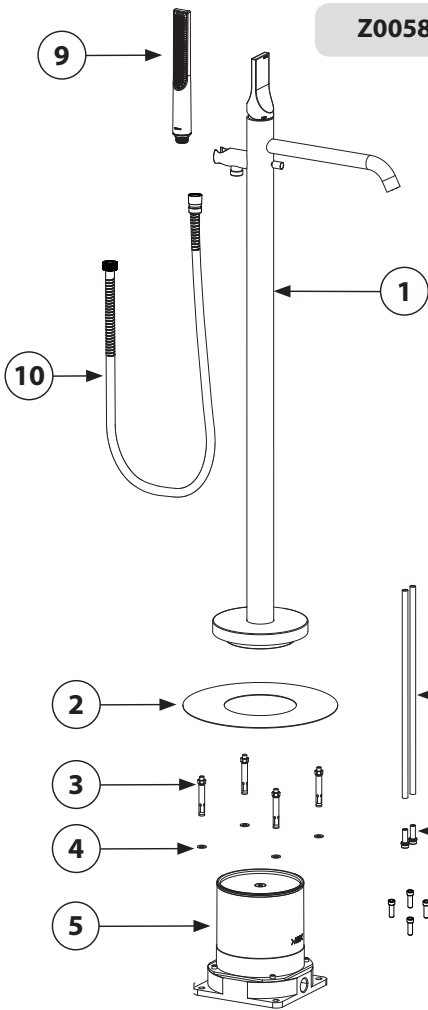
Istruzioni di montaggio, uso e manutenzione

GB Instructions for installation, operation and maintenance D Montage, bedienungs- und wartungsanleitung

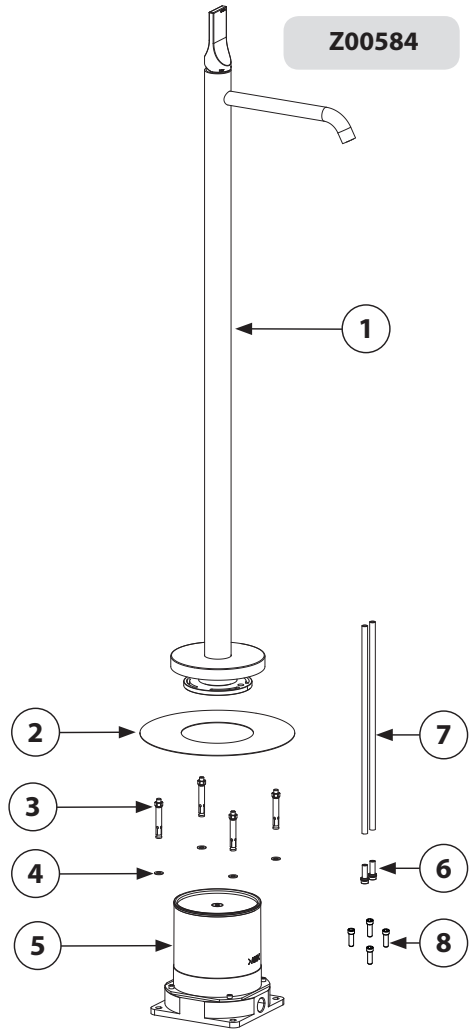
F Instructions de montage, d'utilisation et d'entretien E Instrucciones de montaje, uso y mantenimiento

RUS инструкция по монтажу, использованию и уходу

Z00581



Z00584



Nota: Le immagini della doccetta e del flessibile sono solo a scopo illustrativo; i prodotti reali potrebbero differire come modello e dimensioni.

Remark: Pictures of hand shower and hose are for explanatory purposes only; real products may differ in model and size.

Hinweis: Die Abbildungen der Handbrause und des Schlauchs dienen lediglich der Veranschaulichung. Die tatsächlichen Produkte können in Modell und Größe auseinandergehen.

Remarque: Les images de la douchette et du flexible sont uniquement à des fins d'illustration; les produits réels peuvent différer en modèle et en taille.

Nota: Las imágenes del mango ducha y del flexible son solo para fines ilustrativos; los productos reales pueden diferir en modelo y tamaño.

Важно: Изображения ручного душа и шланга носят исключительно иллюстративный характер; реальные изделия могут отличаться моделью и размерами.

Contenuto della confezione

Package content - Inhalt der Verpackung - Contenu de l'emballage - Contenido del embalaje - Содержимое упаковки

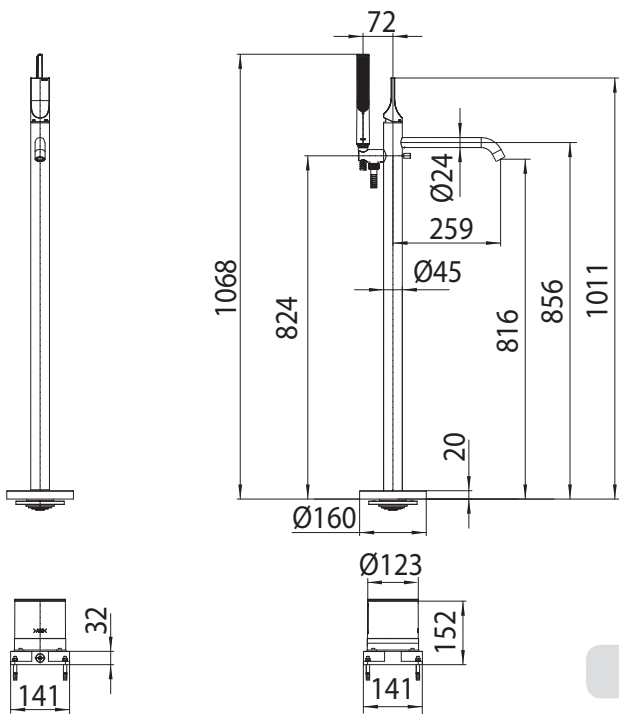
Item	Descrizione <i>Description - Beschreibung - Description - Descripción - Описание</i>	Q.Ty
1	Colonna da pavimento - Floor column - Bodensäule - Colonne au sol - Columna de suelo - Напольная колонна	1
2	Guaina impermeabilizzante - Waterproof sheath - Wasserfeste Hülle - Gaine étanche - Cubierta impermeabilizante - Гидроизоляционная оболочка	1
3	Tiranti per fissaggio parte incasso - Tie-rods for built-in part fixing - Spannschrauben zur Befestigung des Unterputz-Teils - Tirants pour la fixation de la partie encastrée - Tirantes para la fijación de la parte de empotrar - Стяжки для крепления встраиваемой части	4
4	Rondelle - Washers - Unterlegscheiben - Rondelles - Arandelas - Шайбы	4
5	Scatola da incasso - Built-in box - Unterputz Gehäuse - Boîte à encastrer - Caja empotrada - Встраиваемый блок	1
6	Attacco per tubetti di spurgo - Connection for purge hoses - Anschluss für Spülschläuche - Connexion pour tuyaux de purge - Conexión para mangueras de purga - Подключение продувочных труб	2
7	Tubetti di spurgo - Cleaning tubes - Reinigungsrohre - Tubes de nettoyage - Tubos de limpieza - Продувочные трубы	2
8	Vite M5 - M5 screw - M5-Schraube - Vis M5 - Tornillo M5 - Винты M5	4
9	Doccetta - Hand shower - Handbrause - Douchette - Mango ducha - Ручной душ	1
10	Flessibile di collegamento - Connection flex hose - Verbindungsschlauch - Flexible de connexion - Flexible de conexión - Гибкая подводка	1



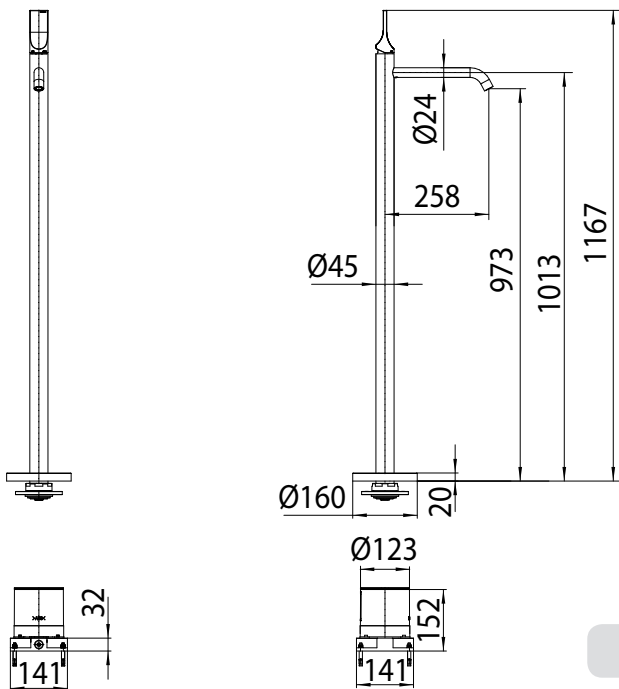
LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE LIBRETTO DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE.
 READ THIS INSTALLATION AND CARE MANUAL CAREFULLY.
 DIE VORLIEGENDE MONTAGE- UND WARTUNGSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCHLESEN.
 LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN.
 LEA ATTENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO.
 ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ ПРЕЖДЕ, ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К УСТАНОВКЕ.



INDOSSARE I DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALI.
 PUT ON INDIVIDUAL PROTECTION DEVICES.
 INDIVIDUELLE SCHUTZGERÄTE ÜBERZIEHEN.
 METTRE DES DISPOSITIFS DE PROTECTION INDIVIDUELS.
 PONER DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL.
 ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ.



Z00581



Z00584

ATTENZIONE !

Premessa introduttiva

Per la corretta installazione della colonna è necessario decidere preventivamente con i progettisti/installatori l'orientamento desiderato del getto d'acqua, poiché la direzione di installazione della colonna è determinata dal posizionamento della scatola da incasso (5) e dal fissaggio della colonna (1).
Predisporre quindi un punto di alimentazione d'acqua conforme.

GB WARNING !

Foreword

To ensure the correct installation of the column it is necessary to decide in advance with planners / installers the desired direction of the shower head. In fact the final position of the shower column is determined by the positioning of the concealed inlet box (5) and by the fixing of the column (1).
Arrange plumbing at the desired location accordingly.

D ACHTUNG !

Einleitung

Für die korrekte Installation der Säule muss vorher mit den Planern/Installateuren die gewünschte Ausrichtung des Wasserstrahls abgesprochen werden, da die Installationsrichtung der Säule von der Positionierung der Unterputzdose (5) und aufgrund der Befestigung der Säule (1).
Danach einen einsprechenden Wasserzufuhrpunkt vorbereiten.

F ATTENTION !

Introduction

Pour la correcte installation de la colonne il faut décider préalablement avec l'auteur du projet / installateur, la direction souhaitée du jet d'eau, puisque la direction d'installation de la colonne est déterminée par le positionnement de la boîte encastrée (5) et par la fixation de la colonne (1).
Procéder donc à l'installation de la plomberie conformément.

E ATENCIÓN!

Premisa introduttiva

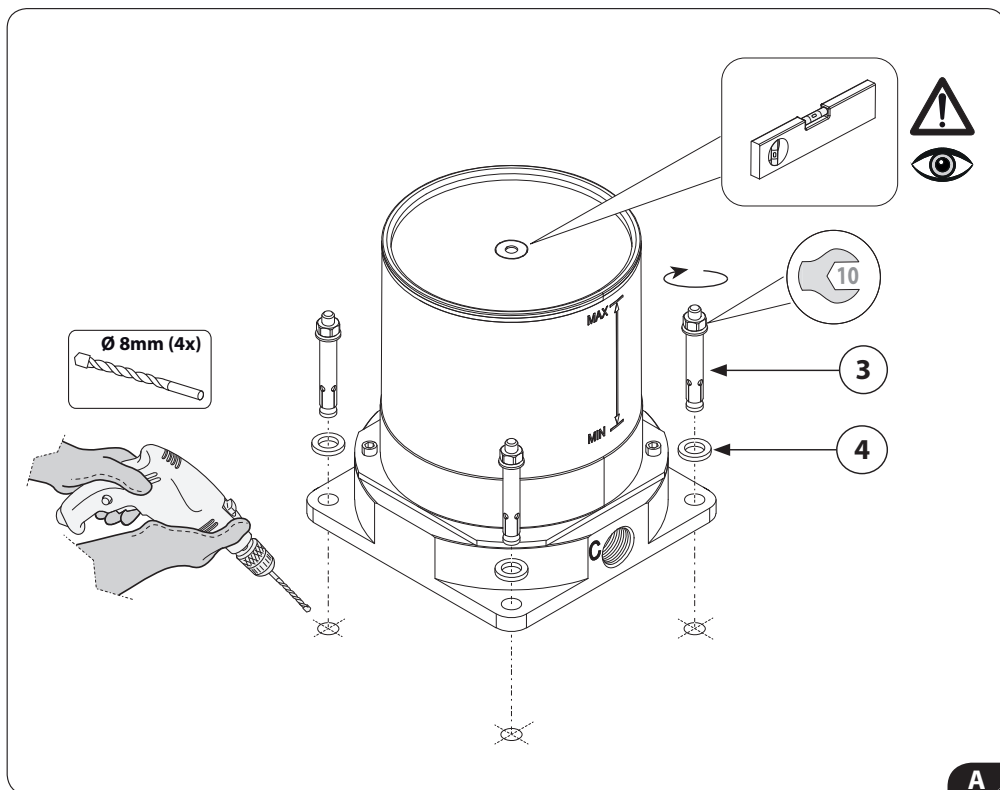
Para la correcta instalación de la columna es necesario decidir previamente con los diseñadores/installadores la orientación deseada del chorro de agua, ya que la dirección de instalación de la columna está determinada por el posicionamiento de la caja de empotrado (5) y por la fijación de la columna (1).
Disponer por ende un punto de alimentación de agua conforme.

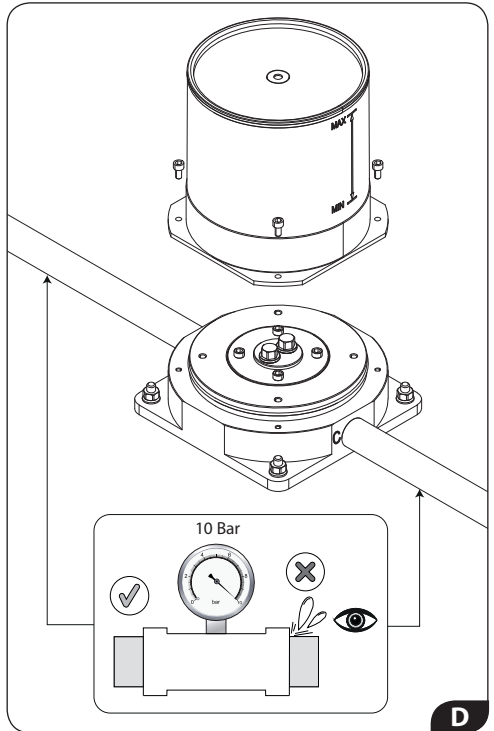
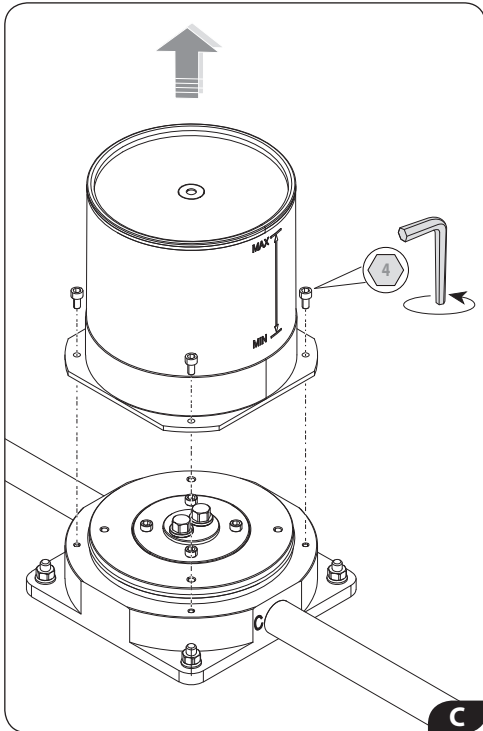
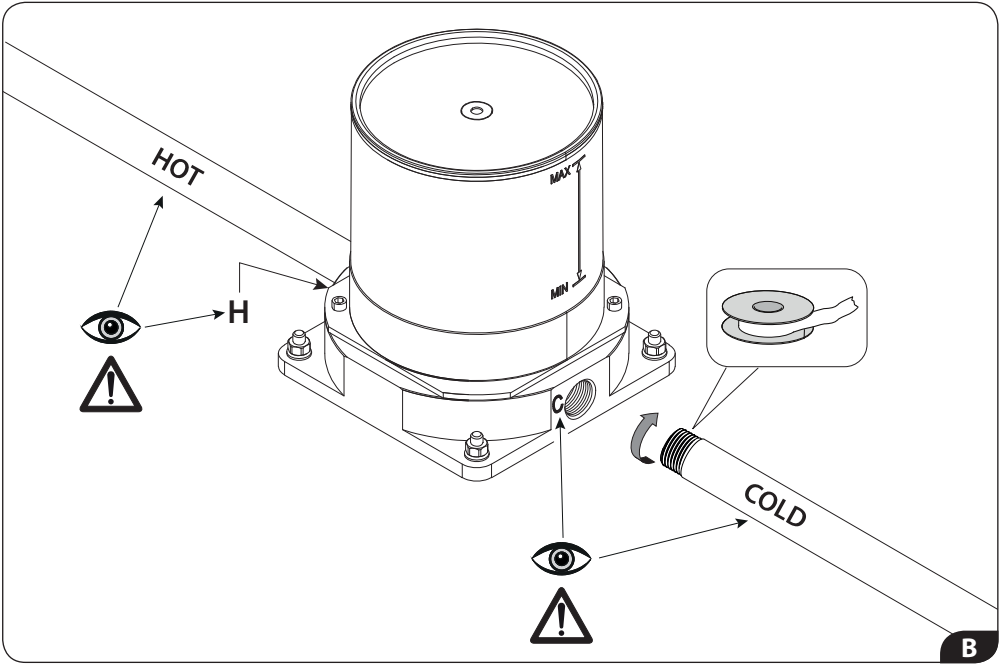
RUS ВНИМАНИЕ !

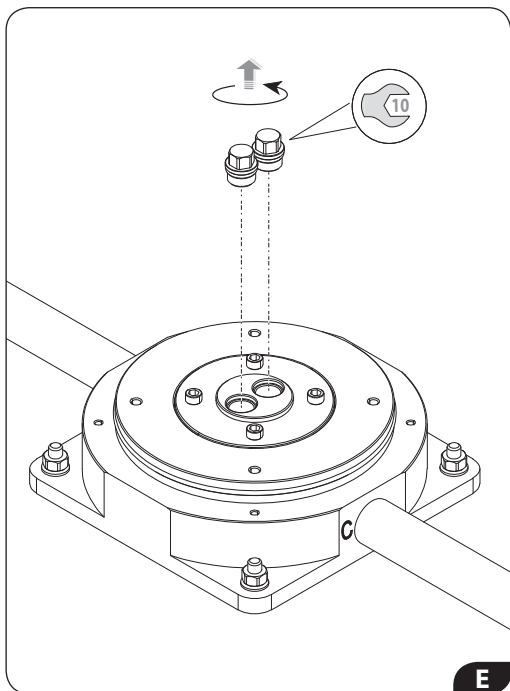
Перед началом работы

Для правильной установки колонны, необходимо предварительно решить с проектировщиками/установщиками направление струи воды, поскольку ее позиционирование определяется блоком скрытого монтажа (5) и фиксацией колоны (1).
Таким образом, расположение должно быть определено в месте подключения водоснабжения.

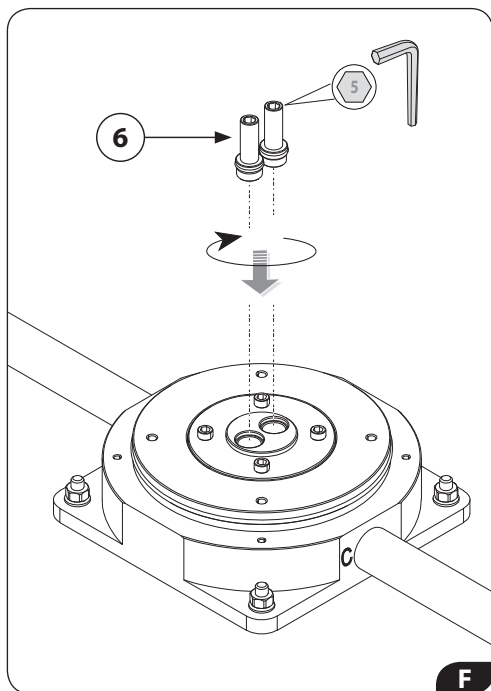
	Pressione <i>Pressure - Druck - Pression - Presión - Давление</i>	Temperatura acqua <i>Water temperature - Wassertemperatur - Température de l'eau - Temperatura del agua - Температура воды</i>
Minima <i>Minimum - Minimum - Minimum - Mínimo - минимальный</i>	0.5 bar <i>(Pressione Dinamica - Dynamic Pressure - Stau- druck - Pression dynamique - Presión dinámica - динамическое давление)</i>	4°C
Massima <i>Maximum - Maximum - Maximum - Máximo - максимальный</i>	10 bar <i>(Pressione Statica - Static pressure - Statischer Druck - Pression statique - Presión estática - Статическое давление)</i>	70°C
Consigliata <i>Recommended - Empfohlen - Recommen- dé - Recomendado - рекомендованный</i>	1 ÷ 5 bar <i>(Pressione Dinamica - Dynamic Pressure - Stau- druck - Pression dynamique - Presión dinámica - динамическое давление)</i>	60°C <i>(Acqua calda - Warm water - Warmwasser - Eau chaude - Agua caliente - Горячая вода)</i>



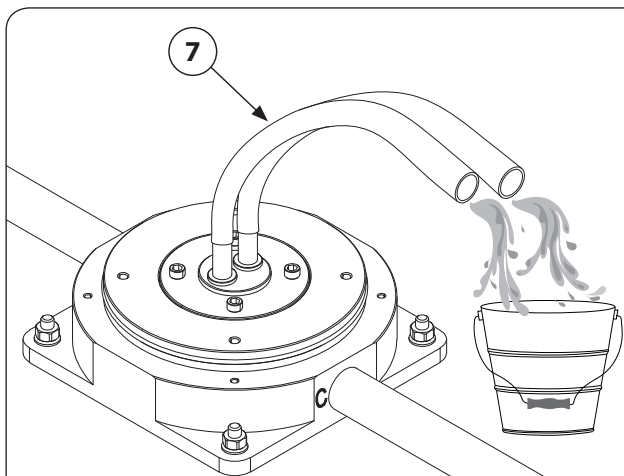




E



F



Spurgare sempre l'impianto prima di collegare i tubi di alimentazione.

É consigliabile installare all'ingresso dell'impianto un apposito filtro.

Always flush out the system before connecting it to the supply pipes.

The installation of a special inflow filter is recommended.

Muss die Rohrleitung vor dem Anschluss sorgfältig gespült werden.

Das Einbauen eines Filters am Eingang der Anlage ist zu empfehlen.

Purger l'installation avant de raccorder les conduits d'alimentation.

Il est conseillé d'installer, à l'entrée de l'installation, un filtre prévu à cet effet.

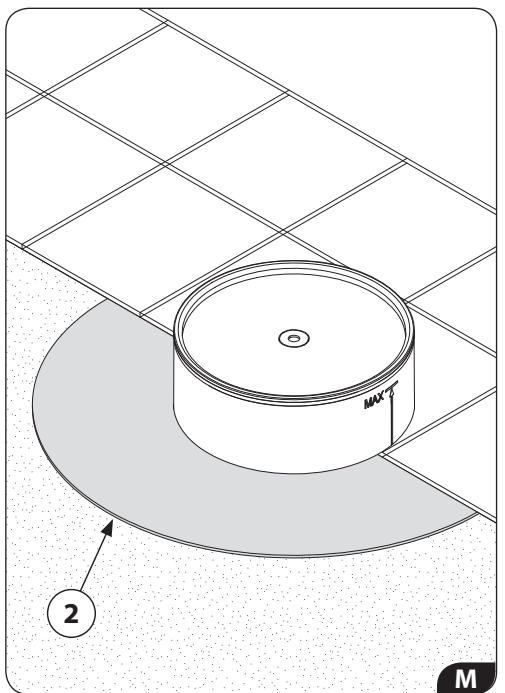
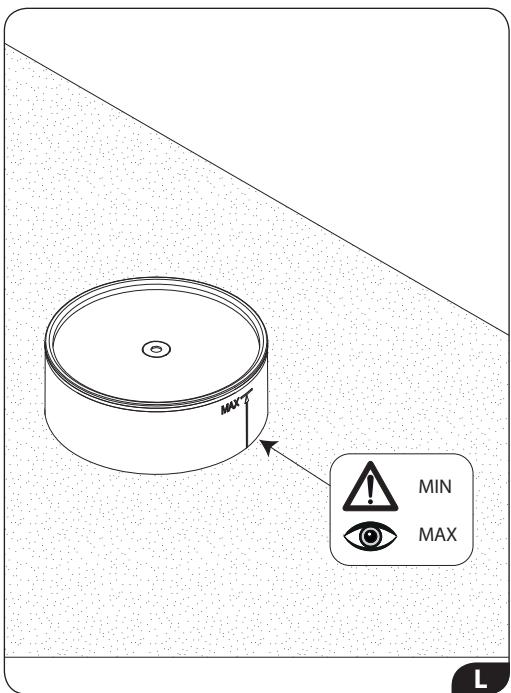
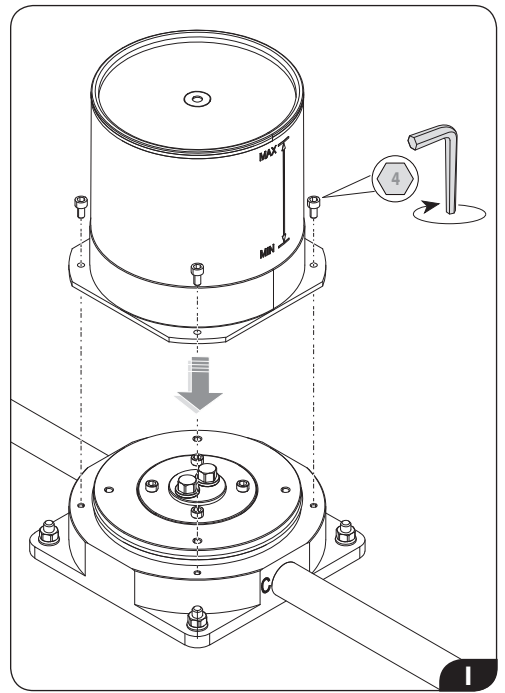
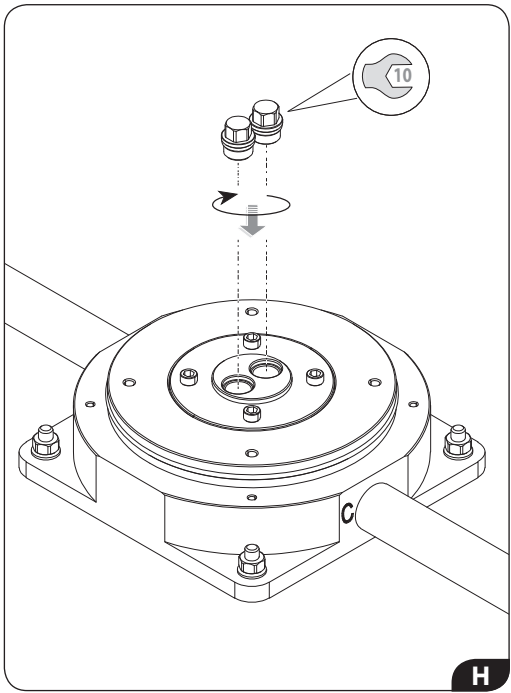
Purgue siempre la instalación antes de conectar los tubos de alimentación.

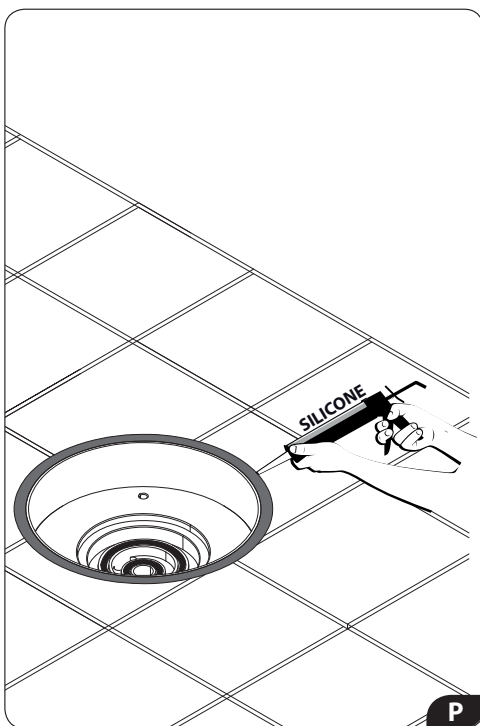
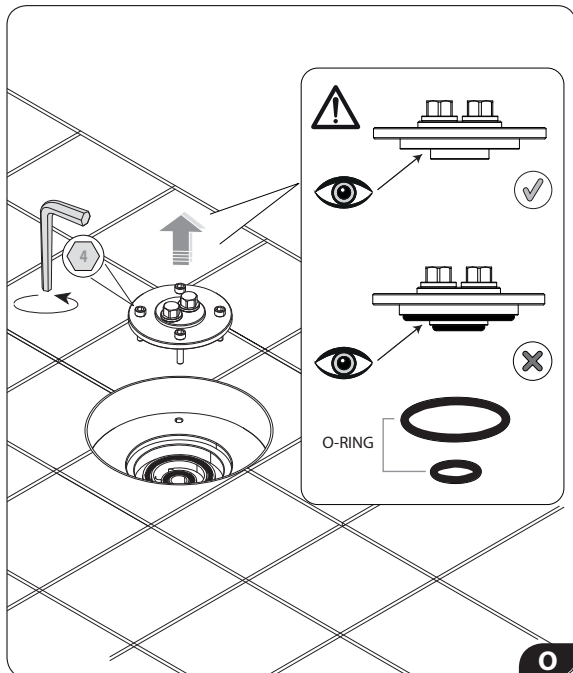
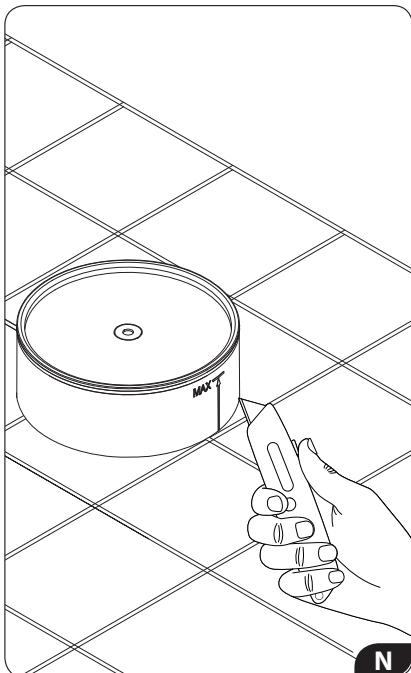
Se recomienda instalar un filtro adecuado en la entrada de la instalación.

Всегда обязательно прочищайте оборудование прежде, чем подвести к нему трубы водоснабжения.

Рекомендуется установить соответствующие фильтры на входе к смесителю.

G





DURANTE IL FISSAGGIO RUOTARE LA COLONNA +/- 27° PER ORIENTARLA RISPETTO ALLA VASCA DA BAGNO O LAVABO

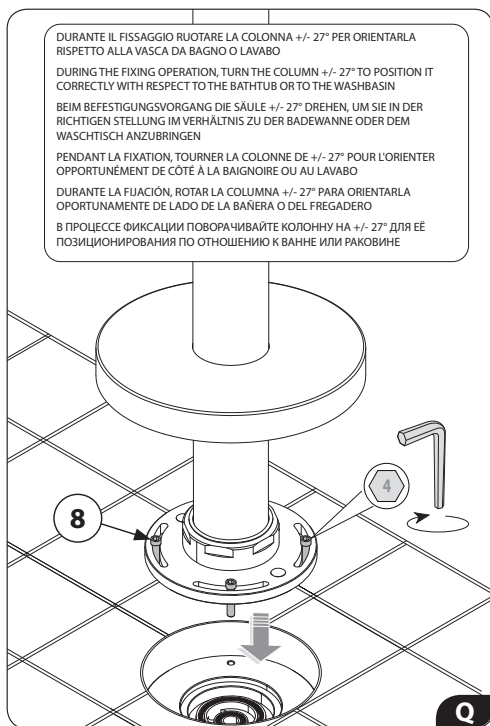
DURING THE FIXING OPERATION, TURN THE COLUMN +/- 27° TO POSITION IT CORRECTLY WITH RESPECT TO THE BATHTUB OR TO THE WASHBASIN

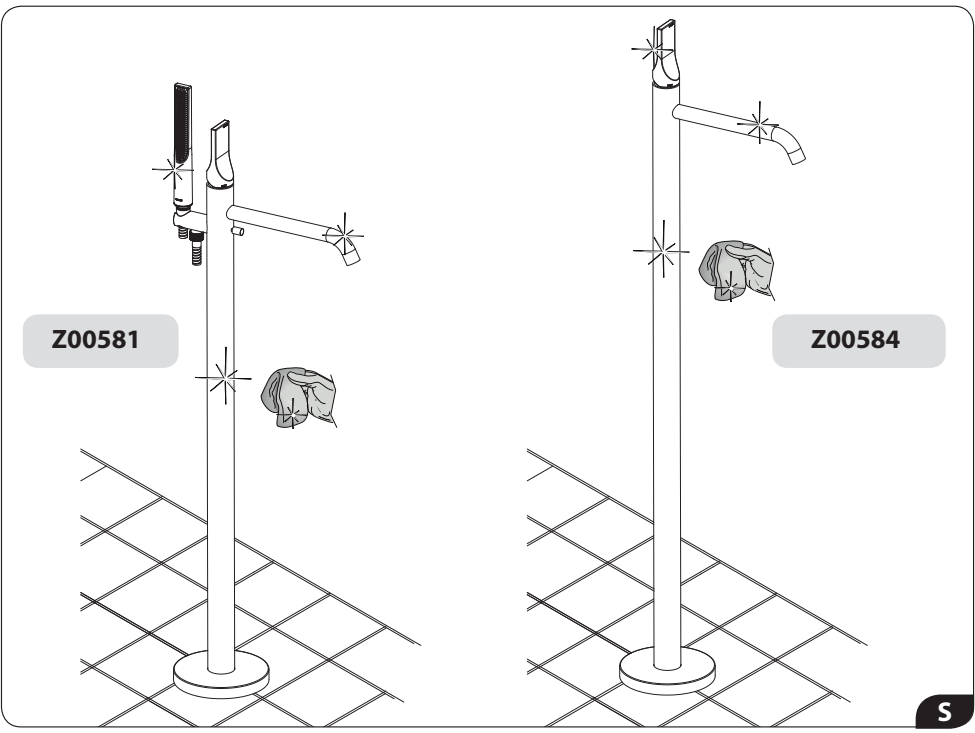
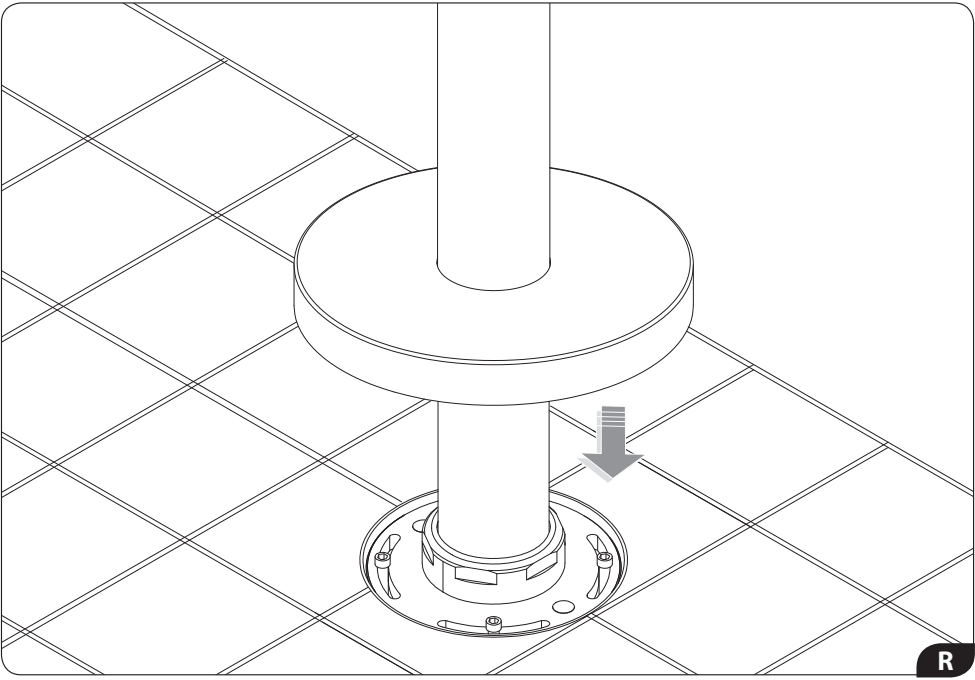
BEIM BEFESTIGUNGSVORGANG DIE SÄULE +/- 27° DREHEN, UM SIE IN DER RICHTIGEN STELLUNG IM VERHÄLTNIS ZU DER BADEWANNE ODER DEM WASCHTISCH ANZUBRINGEN

PENDANT LA FIXATION, TOURNER LA COLONNE DE +/- 27° POUR L'ORIENTER OPPORTUNEMENT DE CÔTÉ À LA BAIGNOIRE OU AU LAVABO

DURANTE LA FIJACIÓN, ROTAR LA COLUMNA +/- 27° PARA ORIENTARLA OPORTUNAMENTE DE LADO DE LA BAÑERA O DEL FREGADERO

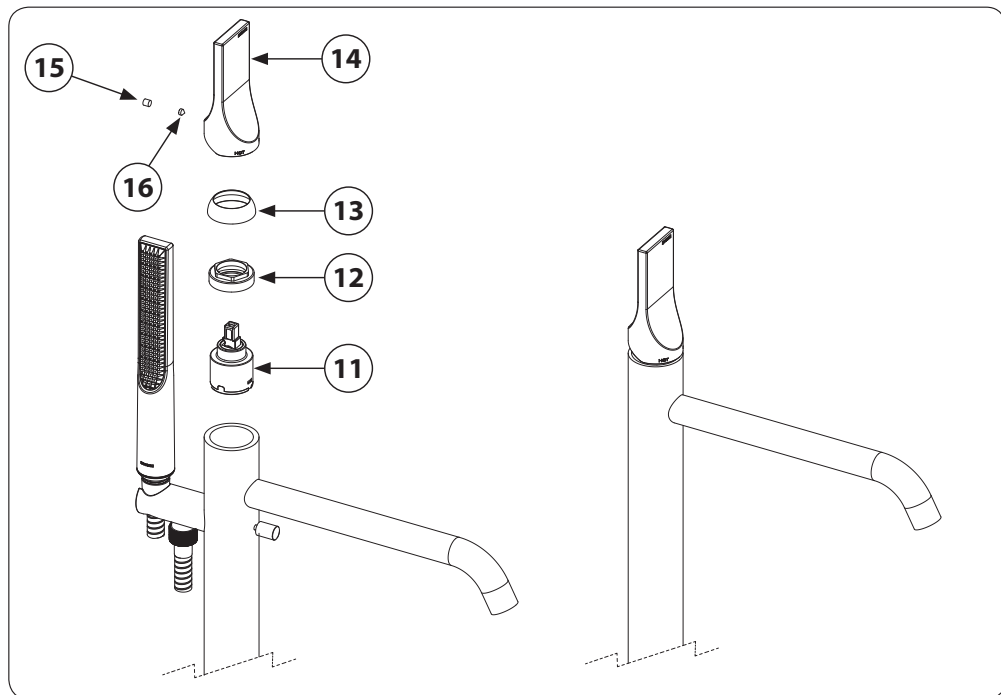
В ПРОЦЕССЕ ФИКСАЦИИ ПОВОРАЧИВАЙТЕ КОЛОННУ НА +/- 27° ДЛЯ ЕЕ ПОЗИЦИОНИРОВАНИЯ ПО ОТНОШЕНИЮ К ВАННЕ ИЛИ РАКОВИНЕ





Sostituzione/manutenzione cartucce

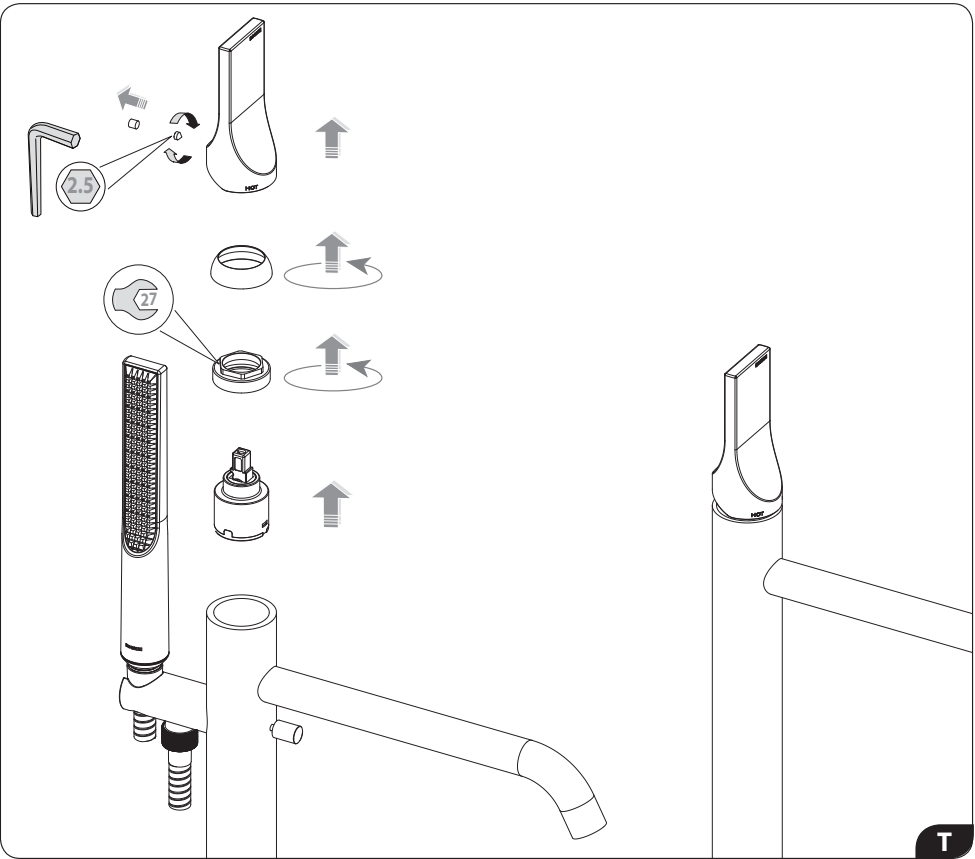
Cartridge replacement/maintenance - Auswechseln/Wartung der Kartuschen - Substitution/entretien des cartouches - Sustitución y mantenimiento de los cartuchos - Замена и эксплуатация картриджа



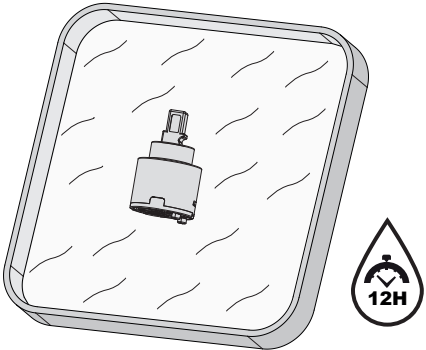
Esploso Componenti

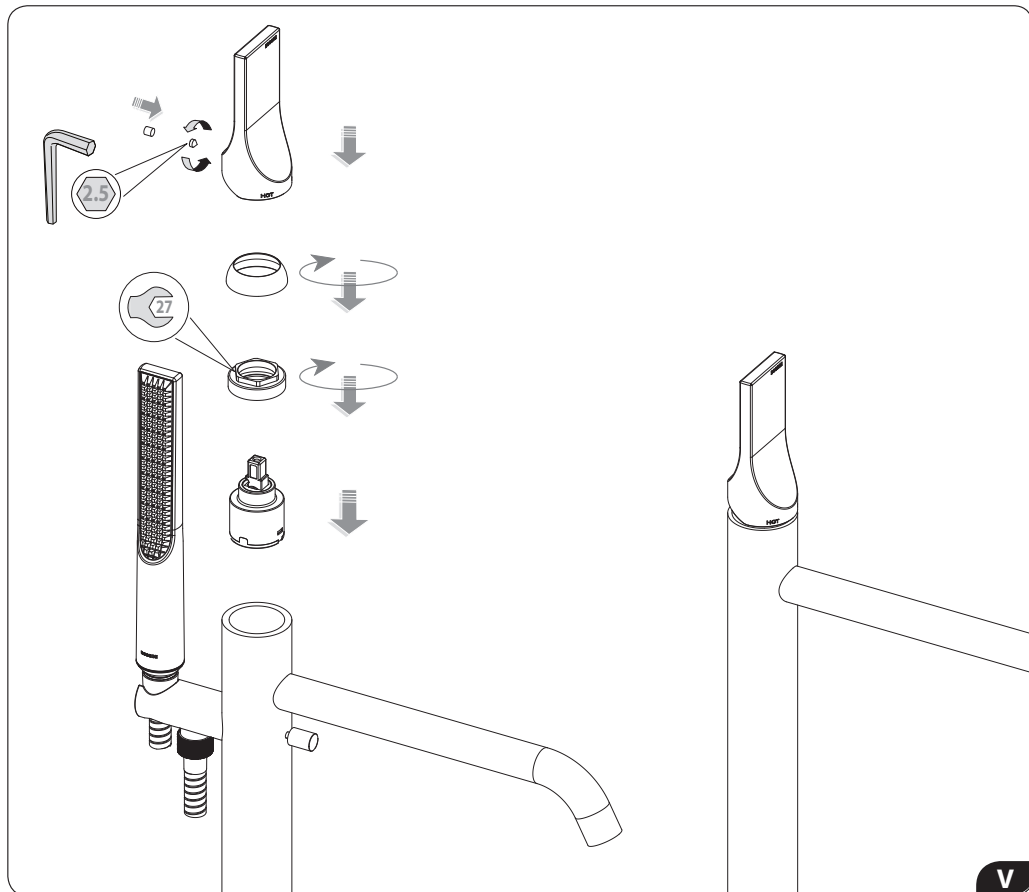
Exploded view of the components - Explosionszeichnung der Komponenten - Vue éclatée des composants - Vista despiezada de los componentes - Список комплектующих

Item	Descrizione <i>Description - Beschreibung - Description - Descripción - Описание</i>	Q.Ty
11	Cartuccia miscelatore - Mixer cartridge - Mischkartusche - Cartouche du mitigeur - Cartucho mezclador - КАРТРИДЖ СМЕСИТЕЛЯ	1
12	Ghiera serraggio cartuccia miscelatore - Mixer cartridge lock nut - Gewinding zur Befestigung der Mischkartusche - Ecrou de serrage de la cartouche du mitigeur - Tuerca de fijación del cartucho mezclador - Зажимное кольцо картриджа смесителя	1
13	Coprighiera - Lock nut cap - Kappe - Cloche - Embellecedor - НАКЛАДКА НА ЗАЖИМНОЕ КОЛЬЦО	1
14	Maniglia erogazione/miscelazione - Water supply/mixing handle - Hebel zur Wasserversorgung und Wasservermischung - Poignée de mélange et distribution de l'eau - Manija de suministro y mezcla del agua - Ручка подачи/смешивания	1
15	Tappino - Cap - Griffstopfen - Cache-vis - Tapón - Вкладка	1
16	Grano fissaggio maniglia M5x5 mm - Threaded pin M5x5 for handle fastening - Gewindestift M5x5 zur Befestigung des Griffs - Tige filetée M5x5 pour la fixation de la poignée - Perno roscado M5x5 para la fijación de la manija - Винт фиксации ручки M5x5 мм	1



Immergere in acqua e aceto (50% + 50%) per favorire l'eliminazione di calcare ed eventuali impurità
Immerse in a solution water and vinegar (50%+50%) in order to facilitate the removal of limestone and other impurities
In einer Lösung Wasser und Essig (50% + 50%) tauchen, um die Entfernung von Kalk und anderen Verunreinigungen zu erleichtern
Plonger dans une solution d'eau et de vinaigre (50% + 50%) afin de faciliter l'élimination du calcaire et d'autres impuretés
Sumergir en una solución agua y vinagre (50% + 50%) para facilitar la remoción de caliza y otras impurezas
Погрузить в раствор воды и уксуса (50%+50%) для удаления образований и возможных загрязнений





PER LA PULIZIA

Gentile Cliente,

Ci complimentiamo con lei per aver scelto un prodotto Bossini e la ringraziamo per la fiducia accordataci. Per conservare il più a lungo possibile l'aspetto del materiale, è necessario osservare alcune regole.

Per la pulizia parti metalliche: l'acqua contiene calcio che si deposita sulla superficie dei prodotti e forma macchie sgradevoli. Per la normale pulizia del prodotto è sufficiente utilizzare un panno umido con un po' di sapone, sciacquare ed asciugare. E' possibile quindi evitare la formazione di macchie di calcare asciugandolo dopo ogni uso.

Nota importante: si consiglia di usare solamente detergenti a base di sapone. Non impiegare mai detergenti o disinfettanti abrasivi o contenenti alcool, acido cloridrico o acido fosforico.

Caro cliente, le ricordiamo che la garanzia sulla superficie dei nostri prodotti non è valida se il materiale ha subito un trattamento diverso da quello specificatamente indicato nelle presenti istruzioni.

La garanzia non copre danni causati da deposito di calcare o impurità.

GB CLEANING

Dear Customer,

Congratulations for choosing a Bossini product and we thank you for the trust you have given us. To keep the material's appearance as long as possible, a few guidelines must be followed.

Cleaning metal parts: water contains calcium that deposits on surfaces and forms unpleasant spots. For routine cleaning, simply use a damp cloth with a little soap, rinse and dry. Calcium spots can therefore be avoided by drying after use.

Important note: Using only a soap-based detergent is recommended. Never use abrasive detergents or disinfectants or those containing alcohol, hydrochloric acid or phosphoric acid.

Dear Customer, we would like to remind you that the warranty on our product's surface is not valid if the material undergoes treatment different than that suggested.

The warranty does not cover any damage due to deposits of calcium or impurities.

D DIE REINIGUNG

Lieber Kunde, liebe Kundin,

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses Produktes der Firma Bossini und danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns entgegengebracht haben. Um die Materialien so gut wie möglich zu schützen, müssen einige grundlegende Regeln befolgt werden.

Reinigung der Metallteile: Unser Wasser enthält Kalk, das sich auf der Oberfläche des Produktes absetzt und unschöne Flecken bildet. Um die Brause einer normalen Reinigung zu unterziehen, reicht es aus, diese mit einem feuchten Tuch und etwas Seife zu säubern, mit Wasser abzuspülen und abzutrocknen. Um die Bildung von Kalkflecken zu vermeiden, genügte also, die Brause nach jedem Gebrauch gut abzutrocknen.

Wichtige Anmerkung: Wir empfehlen, ausschließlich Reinigungsmittel auf Seifenbasis zu benutzen. Benutzen Sie auf keinen Fall Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, welche die Oberfläche zerkratzen bzw. Alkohol, Salz- oder Phosphorsäureenthalten.

Lieber Kunde, liebe Kundin: Wir möchten Sie daran erinnern, dass die Garantie für die Oberflächen unserer Produkte verfällt, wenn das Material einer anderen, als der von uns empfohlenen Behandlung unterzogen wurde.

Von der Garantie werden keine durch Kalkablagerungen oder Verunreinigungen verursachte Schäden gedeckt.

F NETTOYAGE

Cher Client,

Félicitations ! Vous venez d'acheter un produit Bossini et vous remercions de la confiance que vous nous témoignez. Pour que le matériel conserve le plus longtemps possible son aspect d'origine, nous vous invitons à respecter quelques règles simples.

Nettoyage des parties métalliques: l'eau contient du calcaire qui se dépose à la surface du produit et forme des taches inesthétiques. Pour le nettoyage normal du produit, utiliser un chiffon humide avec un peu de savon, rincer et sécher. Il est possible d'éviter la formation de taches de calcaire en l'essuyant après

chaque utilisation.

Remarque importante: il est recommandé d'utiliser uniquement des détergents à base de savon. Ne jamais faire usage de détergents ou de désinfectants abrasifs ou contenant de l'alcool, de l'acide chlorhydrique ou de l'acide phosphorique.

Cher client, nous vous rappelons que la garantie sur la surface de nos produits ne s'applique pas si le matériel a subi un traitement autre que celui que nous recommandons.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par les dépôts de calcaire ou de saletés.

E PARA LA LIMPIEZA

Estimado cliente:

le felicitamos por haber elegido un producto Bossini y le agradecemos por la confianza que ha depositado en nuestra firma. Para mantener a largo plazo el aspecto del material, es necesario observar algunas reglas.

Para la limpieza de las partes metálicas: el agua contiene calcio que se deposita en la superficie de los productos y forma manchas desagradables. Para la limpieza normal del producto se debe utilizar un paño húmedo con un poco de jabón, enjuagarlo y secarlo. Se puede evitar la formación de manchas de cal secando el producto luego de cada uso.

Nota importante: se aconseja usar únicamente detergentes a base de jabón. No emplee detergentes o desinfectantes abrasivos o que contengan alcohol, ácido clorhídrico o ácido fosfórico.

Estimado cliente, le recordamos que, la garantía sobre la superficie de nuestros productos pierde su validez si el material ha sufrido un tratamiento distinto de aquel sufrido por nosotros.

La garantía no cubre los daños causados por la acumulación de cal o suciedad.

RUS ЧИСТКА

Для сохранения внешнего вида изделия более продолжительное время, необходимо следовать нескольким правилам.

Уход за металлическими поверхностями: вода содержит известняк, который оседает на поверхности изделий и образует неприятные пятна. Для обычного, каждодневного ухода достаточно использовать мягкую ткань, смоченную в мыльном растворе; ополоснуть водой и насухо протереть. Протирая изделие насухо после каждого использования, можно избежать образования пятен извести.

Важно: рекомендуется использование средств только на основе мыльного раствора. Никогда не использовать чистящие или абразивные и дезинфицирующие средства, содержащие спирт, соляную или фосфорную кислоту.

Дорогой покупатель, напоминаем Вам, что гарантия на покрытия поверхностей наших изделий не будет распространяться, если изделие было подвергнуто обработке средством, отличным от рекомендованных нами.

Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие из-за известковых отложений и загрязненности.

Condizioni di Garanzia

Warranty Terms - Garantiebedingungen - Conditions de Garantie - Condiciones de Garantía -
Гарантийные условия -

Gentile Cliente,

ci complimentiamo con lei per aver scelto un prodotto Bossini e la ringraziamo per la fiducia accordataci.

Il prodotto è garantito 2 anni contro vizi o difetti di fabbricazione.

La garanzia non copre danni causati da: installazione e/o utilizzo impropri, un'errata concezione dell'impianto, la normale usura, i danni causati da deposito di calcare o impurità, l'impiego di prodotti di pulizia e manutenzione diversi da quelli specificatamente indicati nelle presenti istruzioni. Inoltre Bossini non risponde dei costi di manodopera e/o danni, anche accidentali o conseguenti, occorsi durante l'installazione, riparazione o sostituzione del prodotto.

Le richieste di sostituzione in garanzia potranno essere avanzate solo presentando un documento datato comprovante l'acquisto del prodotto. La garanzia si riferisce unicamente ai difetti di fabbricazione e dà diritto esclusivamente alla riparazione o alla fornitura gratuita del pezzo riconosciuto difettoso. Il pezzo difettoso dovrà essere restituito a Bossini in porto franco, accompagnato da un rapporto di descrizione del difetto. Bossini si riserva il diritto di ispezionare il pezzo contestato per valutare l'applicabilità della garanzia.

La garanzia decorre dalla data di acquisto del prodotto, comprovata da documentazione riscontrabile (fattura, scontrino fiscale) e non è rinnovabile. Per ulteriori informazioni potete contattare Bossini o il rivenditore di zona.

GB Dear Customer,

We congratulate you and thank you for choosing a Bossini quality product. The product is covered by 2 Years warranty against any defects due to manufacturing faults.

The warranty does not cover damages caused by improper installation or use, neglect, incorrect plumbing, normal fair wear and tear, damages caused by limescale deposits or impurities, the use of detergents and maintenance products other than those specifically recommended in our instructions manual. Furthermore Bossini is not responsible for labour costs and/or damages, whether accidental or consequent to the installation, repairing or replacement of the product.

The request for replacement under the terms of this warranty must be made in a letter setting out the date and place of purchase and giving a brief explanation of the problem. The letter must be received by us within the warranty period and must be accompanied by proof of the purchase date (e.g. a receipt). The warranty only covers production faults / defects and is strictly limited to the repair or free replacement of the parts which are recognised to be defective. The defective parts have to be returned to Bossini carriage free with a report describing the defect. Bossini reserves the right to inspect the part alleged to be faulty or defective and to evaluate the applicability of the warranty terms.

The warranty period commences on the date the product is purchased, evidenced by the relevant purchase document (e.g. receipt, invoice, cash voucher) and it is NOT renewable. For further information please contact Bossini or its distributor.

D Sehr geehrter Kunde!

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines Bossini-Produkts und danken Ihnen für das uns entgegengebrachte Vertrauen.

Sie haben auf dieses Produkt zwei Jahre Garantie gegen Herstellungsfehler.

Die Garantie gilt nicht für Schäden, die auf unsachgemäße/n Installation und/oder Gebrauch oder mangelhafte Montage, den gewöhnlichen Verschleiß, Ablagerungen von Kalk bzw. Verunreinigungen oder den Gebrauch von anderen als in der Gebrauchsanweisung eigens angeführten Reinigungs- und Pflegemitteln zurückzuführen sind. Darüber hinaus haftet Bossini nicht für Instandhaltungskosten und/oder unvorhergesehene Schäden oder Folgeschäden, die während der Installation, der Reparatur oder des Austausches des Produkts auftreten.

Ein Ersatz des Produkts erfolgt nur gegen Vorlage eines mit Datum versehenen Kaufbelegs. Die Garantie gilt nur für Herstellungsfehler. Sie haben ausschließlich das Recht auf Reparatur oder kostenlosen Ersatz des mangelbehafteten Teils. Dieses ist mit einer Fehlerbeschreibung an Bossini portofrei zurückzusenden. Bossini behält sich das Recht vor, das beanstandete Teil zu überprüfen, um den Garantieanspruch zu beurteilen.

Die Garantie gilt ab dem Kaufdatum des Produkts (als Nachweis gilt die Rechnung oder der Kassenzettel) und ist nicht erneuerbar. Wenn Sie weitere Informationen wünschen, wenden Sie sich an Bossini oder den Fachhändler in Ihrer Nähe.

F Cher Client,

Nous vous félicitons et remercions d'avoir choisi un produit de qualité Bossini.

Le produit est garanti 2 années contre tout défaut de production.

Sont exclus de la garantie les dommages causés par utilisation non conforme, conception de l'installation de l'eau erronée, l'usure, les dommages causés par les dépôts de calcaire et impuretés, l'utilisation de produits détergents et d'entretien différents de celui recommandés dans nos instructions.

En outre la garantie ne couvre aucun coût de main d'œuvre et/ou dommages même accidentels ou conséquents, arrivés lors de l'installation, réparation ou remplacement du produit.

Les demandes de remplacement en garantie doivent être accompagnées par un document daté témoignant l'achat du produit. La garantie couvre seulement les défauts de fabrication et est strictement limitée à la réparation ou remplacement du matériel reconnu défectueux. Le

produit défectueux doit être retourné au fabricant en franco de port, accompagné par une description du défaut. Bossini se réserve le droit d'examiner les pièces reçues pour valider l'application de la garantie.

La garantie est valable à compter de la date d'achat du produit, certifiée par un document d'achat (facture, quittance) et n'est pas renouvelable.

Pour toute information complémentaire veuillez contacter Bossini ou vous adresser au distributeur.

E Estimado Cliente,

Le felicitamos por haber elegido un producto Bossini y le agradecemos la confirmación de compra en nuestra firma.

El producto está garantizado 2 años contra cualquier vicio o defecto de fabricación.

La garantía no cubre daños causados por: instalación y/o uso impropio, un fallo de conexión de la instalación, el uso de productos de limpieza y mantenimiento diferentes de los específicamente indicados en las instrucciones presentes. A parte, Bossini no responde de los costes de mano de obra y/o daños, aunque accidentales o a consecuencia, ocurridos durante la instalación, reparación, o sustitución del producto.

Los pedidos de sustitución en garantía podrán ser enviados solo si se presenta un documento que demuestre la adquisición del producto. La garantía se refiere únicamente a los defectos de fabricación y da derecho exclusivamente a la reparación o a la entrega gratuita de la pieza reconocida defectuosa. La pieza defectuosa deberá entregarse a Bossini a portes pagados, acompañado de un rapor de descripción del defecto. Bossini se reserva el derecho de inspeccionar la pieza en cuestión para evaluar la aplicabilidad de la garantía.

La garantía cuenta a partir de la adquisición del producto, verificada la documentación de adquisición (factura, albarán o dato fiscal) y no es renovable.

Para más información pueden contactar Bossini o el distribuidor de la zona.

изделие должно быть отправлено в компанию Bossini, за счет отправителя и сопровождено заключением с подробным описанием дефекта. Bossini оставляет за собой право на проведение инспектированного осмотра, признанного дефектным изделия, для признания правомерности распространения на него гарантии.

Гарантия исчисляется с момента приобретения изделия, при условии наличия подтверждающей документации (счет-фактура, кассовый чек). Гарантия не возобновляется.

За более подробной информацией обращайтесь на предприятие Bossini или к его торговому представителю.

RUS Дорогой покупатель,

Выражаем Вам свою признательность за выбранный Вами продукт компании Bossini и благодарим за оказанное нам доверие.

На нашу продукцию распространяется гарантия сроком 2 года на дефекты и изъяны, допущенные при производстве.

Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие по причине: неправильной установки или использования, ошибочной трактовки устройства, естественного износа, повреждений возникших вследствие известковых налетов и загрязнений, использования чистящих средств по уходу за изделием, отличных от представленных в инструкциях. Также, Bossini не отвечает за затраты или убытки случайные или возникшие вследствие установки, ремонта или замены изделия.

Запрос на замену по гарантии может быть представлен при наличии датированного документа подтверждающего покупку изделия. Гарантия относится только к изделиям, имеющим производственные дефекты, и дает, эксклюзивное право на бесплатную замену продукции с подтвержденным дефектом. Некачественное

Distribuito da / Distributed by

www.bossini.it
info@bossini.it